marantz®

Model SD283 User Guide

Cassette deck
Platine cassette
Cassetten-Deck
Cassettedeck
Piastra di registrazione

ENGLISH

WARRANTY

For warranty information, contact your local Marantz distributor.

RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase. It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with Marantz.

IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

FRANÇAIS

GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local Marantz.

CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec Marantz.

IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

CONTENTS LIST

English ..... page 2

Français ..... page 6

Deutsch ..... Seite 9

Nederlands ..... pagina 12

Italiano ..... pagina 15

DEUTSCH

GARANTIE

Bei Garantie-Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Marantz-Händler.

HEBEN SIE IHRE QUITTING GUT AUF

Die Quittung dient Ihnen als bleibende Unterlage für Ihren wertvollen Einkauf. Das Aufbewahren der Quittung ist wichtig, da die darin enthaltenen Angaben für Versicherungszwecke oder bei Korrespondenz mit Marantz angeführt werden müssen.

WICHTIG

Bei Garantie-Fragen muß der Kunde eine Kaufunterlage mit Kaufdatum vorlegen. Ihre Quittung oder Rechnung ist als Unterlage ausreichend.

NEDERLANDS

GARANTIE

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke Marantz handelaar te wenden.

UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt. verwijzing bijv. in verband met verzekering of bij correspondentie met Marantz.

BELANGRIJK

Bij een evt. beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

ITALIANO

GARANZIA

Per informazioni sulla garanzia consultate il certificato inserito nell'apparecchio.

CONSERVATE LA RICEVUTA D'ACQUISTO

La ricevuta di acquisto è la vostra documentazione permanente di un acquisto importante. Tenetela in luogo sicuro dove potete eventualmente consultarla.

IMPORTANTE

Per il servizio in garanzia, spetta al consumatore fornire la prova e l'indicazione della data di acquisto. La ricevuta di acquisto o la fattura rappresentano, a tale scopo, una prova adeguata.

ENGLISH:	These units meet the requirements of EEC Recommendation 82/499.
FRANÇAIS:	Ces appareils sont conformes aux directives 82/499 de la CEE.
DEUTSCH:	Diese Geräte entsprechen den Anforderungen der EWG-Empfehlung 82/499.
NEDERLANDS:	Dit apparaat voldoet aan de eisen van Aanbeveling EEG 82/499.
ITALIANO:	Questi apparecchi sono conformi ai requisiti della direttivi CEE 82/499.

English

EQUIPMENT MAINS WORKING SETTING

Your Marantz product has been prepared to comply with the household power and safety requirements that exist in your area. This product has a voltage selector on the rear panel. The voltage selector has been set according to the third alphabetical letter of the product serial number, see the table below. Using the table below, check that the mains working voltage setting on the model in your possession matches the mains voltage available in your area.

SUFFIX	VOLTAGE
E-	220 to 240V AC, 50/60 Hz
N-	220V AC,50/60 Hz
T-	240V AC, 50/60 Hz

MAINS PLUG CONNECTORS FOR EQUIPMENT SOLD IN THE U.K.

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- brown is the live wire
- blue is the neutral wire.

Because the colours of these wires may not correspond with the terminal identification in your plug, proceed as follows. Connect the:

- brown wire to the terminal marked 'L' or coloured brown or red
- blue wire to the terminal marked 'N' or coloured blue or black.

When using a 13A plug conforming to BS1363, use a 3A fuse. For other plugs, use a 5A or lower rated fuse in the plug, adaptor or at the distribution board.

COPYRIGHT

Recording and playback of any material may require consent. For further information, refer to the following:

- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 and 1972
- any subsequent statutory enactments and orders.

ACPOWER CONNECTION

English: 'While being in (OFF, STOP, STANDBY, OFF/SLEEP, STOP EJECT...) position, the unit is not disconnected from the AC Mains.'

Svenska: 'Observera vid natdrift: I lage (OFF, STOP, STANDBY, OFF/SLEEP, STOP EJECT...) ar apparaten ej elektriskt skijld fran natet.'

Dansk: 'I stilling OFF er apparatet stadig forbundet med lysnettet. Hvis det onkes fuldst ndig afbrudt skal netledningen tr kkes ud.'

Suomi: 'Huom: Virrankytkin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.'

INTRODUCTION

This double cassette deck is equipped with the Dolby NR (Noise Reduction) system, manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.
The word 'Dolby' and the symbol DD are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Recording or copying is only authorised if there is no violation of copyrights or other rights of third parties.

Note for users in U.K.
Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performers' Protection Acts 1958 to 1972.

PRECAUTIONS

Environment
Avoid using the deck in the following circumstances:
- High temperature (e.g. close to a heater; in direct sunlight).
- Extremely low temperature.
- Excessive humidity.
- Dusty atmosphere.
- Where sharp variations in voltage occur (the use of a voltage regulator may be advisable).

Cassette Tape

Tape Selection:
For the automatic tape select function to work properly, metal and chrome (cobalt) formula tapes must have tape identification holes.

Tape Handling:
Do not store tape in the following places:
- On top of heaters, in direct sunlight or in any other high-temperature areas.
- Near speakers, on TV sets or amplifiers or near any strong magnetic fields.
- High-humidity areas or dirty, dusty areas.
- Avoid dropping or subjecting the cassettes to excessive shock.

CONNECTIONS

- Turn off the power for all equipment before making connections.
- Read the instructions for each component you intend to use with the deck.
- A tape deck may be connected directly to this deck for dubbing.
- Some stereo amplifiers have facilities for tape dubbing. See your stereo amplifier instruction manual for the procedure.

FEATURES AND CONTROLS

Fig. 1

① AUDIO TERMINAL
This terminal is used to send audio signals to, or receive audio signals from, the other components in the system.

② Mains lead
For connecting the cassette deck to the mains.
Before connecting the cassette deck to the mains, it is absolutely essential that you check that the voltage on the type plate corresponds with the local mains voltage.

③ POWER/STANDBY switch
For switching the whole unit on and off.
To disconnect the unit from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

④ Control panel for RECORDING PLAYBACK B
Tape transport stops automatically at the end of the tape unless the PAUSE button is engaged.
REC button
Press this button to initiate recording/dubbing (the indicator will light up).
Note: It is not possible to enter the record mode if the relevant record protection tab has been removed from the cassette tape.
PLAY button
Press to start the tape at normal speed.
REW button
Press this button to rewind the tape at high speed.
FF (Fast Forward) button Press this button to advance the tape at high speed.
STOP/EJECT button
Press to stop the tape and release any other mode except the pause mode. Press this button in the stop mode to open the cassette holder.
'PAUSE' button
Press to temporarily stop tape travel during recording or playback. Press again to resume tape travel.

⑤ Cassette holder
When the tape is stopped, the cassette holder can be opened by pressing the STOP/EJECT button.

⑥ TAPE COUNTER with RESET button for RECORDING PLAYBACK B
This indicates the relative position of the tape loaded in the RECORDING PLAYBACK B compartment. Press the button to reset the counter to '000'.

⑦ LED indicators
DUBBING: lights up when the DUBBING switch is pressed to ON.
HI-SPEED: lights up when the DUBBING speed select switch to set to the HI position.
MONITOR: The indicator lights in proportion to:
PLAYBACK A or RECORDING PLAYBACK B output level during playback, RECORDING PLAYBACK B recording level during recording, and PLAYBACK A play back output level during dubbing.

⑧ DUBBING switches
ON/OFF button: Press to ON when dubbing from PLAYBACK A to RECORDING PLAYBACK B.
HI/NORM button: Press this button to HI (▲) when fast dubbing is desired (approx, 2 times faster); the HI-SPEED indicator will light up. With this button set to NORM (▼), the normal speed dubbing mode is engaged.
Note: Make sure the ON/OFF switch is set to OFF when dubbing is not required.

⑨ DOLBY NR ON and OFF buttons
Use these switches to activate and deactivate to noise reduction system.

⑩ REC MUTE switches
Pressing this button while the deck is in the record mode causes blank space to be recorded.

⑪ MIC (microphone) jacks
The microphone jack socket allows a microphone (not supplied) to be connected to the cassette deck. The microphone input can be mixed with the:
- played back output of PLAYBACK A or RECORDING PLAYBACK B when either deck is playing back.
- played back output of PLAYBACK A when dubbing at normal speed.

To obtain a balanced sound quality when mixing microphone signals while dubbing, use a playback tape that has not been recorded using a Dolby noise reduction system.

⑫ MIXING LEVEL CONTROL
The mixing level control is used to vary the level of the microphone signals. When no microphone is connected, the mixing level control should be turned to the minimum position to reduce noise on recordings.

OPERATIONS

Playback

(Common to PLAYBACK A and RECORDING PLAYBACK B)

1. Press the mains switch POWER/STANDBY to ON.
2. Press the STOP/EJECT button to open the cassette holder.
3. Load a pre-recorded cassette and close the cassette holder.
4. If a Dolby-encoded tape has been loaded, set the DOLBY NR switches to the appropriate positions.
5. Press the RESET button to reset the tape counter to '000' (when the tape is loaded in RECORDING PLAYBACK).
6. Press the PLAY button.
7. To stop playback, press the STOP/EJECT button.
   Note: If the DUBBING switch is set to ON, no playback sound may be heard. During playback, be sure to set the DUBBING switch to OFF.

Continuous Playback

(PLAYBACK A to RECORDING PLAYBACK B or vice versa)

● When playing the tapes from PLAYBACK A to RECORDING PLAYBACK B continuously:

1. Press the mains switch POWER/STANDBY to ON.
2. Load the pre-recorded cassettes into both PLAYBACK A and RECORDING PLAYBACK B.
3. Set the DOLBY NR switches corresponding to the tape loaded in PLAYBACK A.
4. Press the PLAY button of PLAYBACK A. (PLAYBACK A starts playback).
5. Then press the PLAY button of RECORDING PLAYBACK B. (RECORDING PLAYBACK B enters the play-standby mode). When PLAYBACK A reaches the end, or when the STOP/EJECT button of PLAYBACK A is pressed, RECORDING PLAYBACK B starts playback automatically. (When RECORDING PLAYBACK B finishes playing, the deck enters the stop mode).
6. To stop playback, press the STOP/EJECT button of RECORDING PLAYBACK B.
   When continuous playback is further required, press the PLAY button of the deck which is in the play-standby mode.

Recording with RECORDING PLAYBACK B

Recording from a stereo system:

1. Press the mains switch POWER/STANDBY to ON.
2. Press the STOP/EJECT button to open the cassette holder.
3. Load a blank cassette and close the cassette holder.
4. If desired, switch on the DOLBY NR system.
5. Press the RESET button to reset the tape counter to '000'.
6. Press the PAUSE button, then press the REC button. (At this time, the PLAY button is also pressed together with the REC button). The RECORDING indicator will light up.
7. Press the PAUSE button again to start recording.
8. To stop recording temporarily, press the PAUSE button. To restart recording press it again.
9. To stop recording, press the STOP/EJECT button.

Dubbing from PLAYBACK A to RECORDING PLAYBACK B

1. Press the mains switch POWER/STANDBY to ON.
2. Load the pre-recorded cassette into PLAYBACK A and a blank cassette into RECORDING PLAYBACK B.
3. Press the DUBBING ON/OFF switch to ON. If fast dubbing is required, set the HI/NORM switch to the HI position.
4. Press the PLAY button of PLAYBACK A. (The deck enters the play-standby mode).
5. Press the REC button of the RECORDING PLAYBACK B. Both decks start running for tape-to-tape dubbing.
   No level adjustment is required for dubbing. The tape in RECORDING PLAYBACK B is recorded at the same level as the tape loaded in PLAYBACK A.
   If the tape in PLAYBACK A has been recorded with Dolby NR, the resulting tape (in RECORDING PLAYBACK B) will also be recorded with the Dolby NR, regardless of the setting of the DOLBY NR switches.
   (If the tape in PLAYBACK A is recorded with Dolby NR, set the DOLBY NR ON/OFF switch to the ON position).

TIMER RECORDING AND PLAYBACK

When used together with an audio timer, radio broadcasts can be recorded or any recorded tapes can be played back at any preset time.

Timer-controlled Recording
(RECORDING PLAYBACK B only)

1. Set the POWER switch of the audio timer to ON.
2. Set the POWER switch of the amplifier to ON, and tune to the broadcasting station to be recorded.
3. Load the blank cassette into RECORDING PLAYBACK B.
4. Set the audio timer to the AUTO mode and set the required starting (power on) and stopping (power off) times. (For details, refer to the instructions of the audio timer used). When this setting is complete, the power to all components will be switched off.
5. Check that the power to this unit is cut off, then press the REC button. (The deck enters the record-standby mode).
6. Leave the POWER/STANDBY switch of this unit set to the ON position.
   When the preset starting time is reached, power will be supplied and recording will start automatically.
   When the tape reaches the end, the auto shut off function is activated, and the mechanism will be released automatically.
   When the preset stopping time is reached, power to all components will be cut off.

Timer-controlled Playback
(PLAYBACK A or RECORDING PLAYBACK B)

1. Set the POWER switch of the audio timer to ON.
2. Load the pre-recorded cassette into PLAYBACK A or RECORDING PLAYBACK B.
3. Set the POWER switch of the amplifier to ON and adjust the playback level with the volume control.
4. Set the audio timer to the AUTO mode and set the required starting (power on) and stopping (power off) times. (For details, refer to the instructions for the audio timer used). When this setting is complete, the power to all components will be switched off.
5. Check that the power to this unit is cut off, then press the PLAY button of PLAYBACK A or RECORDING PLAYBACK B (in which the tape is loaded). (The deck enters the play-standby mode).
6. Leave the mains switch POWER/STANDBY of this unit set to the ON position.
   When the preset starting time is reached, power will be supplied and playback will start automatically.
   When the preset stopping time is reached, power to all components will be cut off.

Erasing on RECORDING PLAYBACK B

A previously recorded tape will be automatically erased when you make a new recording on it.

Dolby Noise Reduction

This cassette deck is equipped with the Dolby B Noise Reduction system, manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. The word Dolby' and the symbol DD are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

- The system is switched on and off with the DOLBY NR ON/OFF button ⑨.

A cassette recorder with the Dolby Noise Reduction system must also be played back in the Dolby NR mode. If you forget to operate the Dolby NR on/off switch, the treble may be reproduced too strongly or too faintly. Therefore note on your cassettes whether they have been recorded with the Dolby Noise Reduction system switched on.
Musicassettes can also be recorded with the Dolby noise Reduction system. This should then be indicated on the cassette or on the box.

Note: The buttons ⑨ of the Dolby Noise Reduction system have no effect when dubbing. A cassette recorded with Dolby NR as the original automatically produces a Dolby NR copy cassette after dubbing.

MAINTENANCE

The head and tape path should be cleaned and demagnetized periodically.

Cleaning the Tape Path

- Apply head cleaning fluid to the special cotton buds or a soft cloth, and lightly rub the heads, capstans and all metal parts in the tape path.
- Clean the pinch rollers ③ using rubber cleaning fluid.

Demagnetizing Heads:

- Ensure that the power is off, then demagnetize the heads using a demagnetizer. For details of its use, read the instructions supplied with the demagnetizer.

REMEDYING FAULTS

Basic faults occurring in a cassette tape deck are remedied in the same way as in any other electrical or electronic equipment. Always check the most obvious possible causes first. To give you a few ideas of what to look for, check the following:

- No power:
  — Is the power cable connected?
- No audio output:
  — Are all connections properly made?
- Poor sound quality:
  — Are the heads dirty or magnetized?
  — Are you using good quality tape?
  — Is the proper NR system select switch on?
- Unable to select record mode:
  — Are the record protection tabs on the tape in place?

This product complies with the radio interference requirements as laid down in EEC (European Economic Community) regulations.

Deutsch

EINLEITUNG

Dieses Doppel-Cassetten-Deck ist ausgerüstet mit dem Dolby NR (Noise Reduction)-Rauschunterdrückungssystem, hergestellt unter Lizenz der Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Das Wort 'Dolby' und das Symbol ΔΔ sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Das Überspielen urheberrechtlich geschützter Werke ist nur erlaubt, wenn dabei die Rechte von Dritten nicht verletzt werden.

ZUR BEACHTUNG

Umgebungsbedingungen
Setzen Sie das Deck möglichst nicht
- hohen Temperaturen (Heizkörpernähe, direktes Sonnenlicht),
- sehr niedrigen Temperaturen,
- hoher Luftfeuchtigkeit,
- staubiger Luft,
- starken Netzspannungsschwankungen (in diesem Falle kann sich die Benutzung eines Spannungsreglers empfehlen)

aus.

Cassettenband

Einstellung auf die benutzte Bandsorte:
Damit die automatische Bandsorteneinstellung einwandfrei funktioniert, müssen Metal- und Chrom- (Kobalt-)bänder Kennlöcher haben.

Der Umgang mit den Cassetten:
Cassetten nicht aufbewahren
- auf Heizkörpern, im direkten Sonnenlicht oder an anderen Plätzen, wo hohe Temperaturen herrschen;
- in der Nähe von Lautsprechern, auf Fernsehgeräten oder Verstärkern oder in der Nähe anderer starker Magnetfelder;
- in feuchten, schmutzigen oder staubigen Räumen.
- Cassetten nicht fallen lassen und keinen starken Stößen aussetzen.

ANSCHLÜSSE

- Vor dem Anschließen alle Geräte ausschalten.
- Die Gebrauchsanweisung jedes Geräts, das mit dem Deck verbunden werden soll, durchlesen.
- Zum Überspielen kann ein zweites Deck unmittelbar an dieses Deck angeschlossen werden.
- Einige Stereoverstärker bieten Überspielmöglichkeiten für Cassetten-Geräte. Bitte lesen Sie die entsprechenden Angaben in der Gebrauchsanweisung des Stereoverstärkers nach.

BEDIENUNGSELEMENTE UND IHRE FUNKTIONEN

Abb. 1

① AUDIO ANSCHLUSS
Der Audio Anschluß dient zum senden bzw. empfangen von Audio Signalen zu/von anderen Geräten innerhalb des Hifi-Systems.

② Netzkabel
Zum Anschließen des Cassetten-Decks an das Lichtnetz.
Achtung: Vor dem Anschließen des Cassetten-Decks an das Lichtnetz ist unbedingt zu kontrollieren, ob die Spannung auf dem Typenschild mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

③ Netzschalter POWER/STANDBY
Zum Ein- und Ausschalten des ganzen Geräts.
Zur vollständigen Trennung vom Netz, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

④ Bedienungselemente für AUFNAHME/WIEDERGABE VON DECK B
Der Bandtransport stoppt automatisch am Bandende, sofern die Pausenschaltung nicht aktiviert ist.
Taste REC
Durch Drücken dieser Taste wird die Aufnahme/Kopierung gestartet (die Anzeige wird aufleuchten).
Anmerkung: Eine Aufnahme ist nicht möglich bei entfernten Aufnahmelaschen.
Taste PLAY
Durch Drücken dieser Taste wird das Band mit hoher Geschwindigkeit zurückgespult.
Taste TT (Schnellvorlauf)
Durch Drücken dieser Taste wird das Band mit hoher Geschwindigkeit vorgespult.
Taste STOP/EJECT
Durch Drücken dieser Taste wird der Bandlauf gestoppt und die vorher aktivierte Funktionstaste - mit Ausnahme der PAUSE-Taste - gelöst. Wird diese Taste im STOP-Modus gedrückt, öffnet sich die Kassettenhalterung.
Taste PAUSE
Durch Drücken dieser Taste wird das Band bei Aufnahme oder Wiedergabe gestoppt, bleibt jedoch in Bereitschaft. Nochmaliges Drücken erlaubt die Fortsetzung der Aufnahme bzw. Wiedergabe.

⑤ Cassettenhalter
Wenn das Band stillsteht, kann der Cassettenhalter durch Druck auf Taste STOP/EJECT geöffnet werden.

⑥ TAPE COUNTER (Zählwerk) mit Taste RESET für RECORDING PLAYBACK B
Dieses Zählwerk zeigt die relative Stellung des in RECORDING PLAYBACK B eingelegten Bandes an. Mit der Taste wird es auf '000' zurückgestellt.

⑦ LED-Anzeigen
DUBBING: leuchtet auf, wenn Taste DUBBING (Uberspielen) auf ON gedrückt wird.
HI-SPEED: leuchtet auf, wenn der Geschwindigkeitswahlschalter DUBBING (Überspielen) auf HI eingestellt ist.
MONITOR: Die Anzeigen leuchten auf wenn:
Deck A oder Deck B im Wiedergabetrieb sind, bzw. Aufnahmen auf Deck B durchgeführt werden.

⑧ DUBBING-Schalter
Taste ON/OFF: Beim Überspielen von PLAYBACK A auf RECORDING PLAYBACK B auf ON drücken.
Taste HI/NORM: Diese Taste auf HI (▲) drücken, wenn schnelles Überspielen gewünscht wird (etwa zweimal schneller als normal); Anzeige HI-SPEED leuchte auf. Wenn diese Taste auf NORM (▮) steht, erfolgt der Überspielvorgang mit normaler Geschwindigkeit.
Anmerkung: Taste ON/OFF muß auf OFF stehen, wenn nicht überspielt werden soll.

⑨ Taste DOLBY NR ON und OFF
Mit dieser Tast wird das Rauschunterdrückungssysem ein- bzw. ausgeschaltet.

⑩ Taste REC MUTE
Zum Einfügen einer Leerstelle von 4 Sekunden Dauer muß diese Taste in der Aufnahmefunktion gedrückt werden.

⑪ MIC (Mikrofon) Eingang
Dieser Eingang erlaubt den Anscluß eines Mikrofones (nicht im Lieferumfang enthallen) an das Cassetten-Deck. Das Mikrofon-Signal kann gemischt werden:
- Bei Wiedergabe von Deck A oder Deck B

• Bei Wiedergabe von Deck A und gleichzeitiger überspielung mit Normalgeschwindigkeit auf Deck B.
Zum Erreichen einer ausgeglichenen Sound-Qualität während der Mikrofonsignal-Mischung beim überspielen, benutzen Sie als Wiedergabeband eine Cassette, die nicht mit dem Dobly-Rauschunterdrückungssystem aufgezeichnet wurde.

⑫ MIXING LEVEL CONTROL (Mikrofon-Eingangssignal-Kontrolle)
Der Eingangspegel kann mit Hilfe des Mixing Level Control variabel eingestellt werden. Wenn kein Mikrofon angeschlossen ist, sollte der Mikrofon Level aus der Minimum Position stehen, um Bandrauschen während der Aufnahme zu reduzieren.

BEDIENUNG

Wiedergabe

(gilt für PLAYBACK A und RECORDING PLAYBACK B)

1. Netztaste POWER/STANDBY auf ON drücken.
2. Zum Öffnen des Cassettenhalters Taste STOP/EJECT drükken.
3. Vorbespielte Cassette einlegen und Cassettenhalter schließen.
4. Bei Cassetten mit Dolby-NR müssen die DOLBY NR-Schalter entsprechend eingestellt werden.
5. Zum Zurückstellen des Zählwerks auf '000' Taste RESET drücken (wenn das Band in RECORDING PLAYBACK A eingelegt ist).
6. Taste PLAY drücken.
7. Zur Beendigung der Wiedergabe Taste STOP/EJECT drükken.
   Anmerkung: Steht der DUBBING-Schalter auf ON, so ist u.U. keine Wiedergabe zu hören. Deshalb muß bei Wiedergabe darauf geachtet werden, daß der DUBBING-Schalter auf OFF steht.

Dauerwiedergabe

(PLAYBACK A, dann RECORDING PLAYBACK B oder umgekehrt)

• Bei Dauerwiedergabe der Bänder in PLAYBACK A und anschließend in RECORDING PLAYBACK B:

1. Netzschalter POWER/STANDBY auf ON drücken.
2. Vorbespielte Cassetten in PLAYBACK A und RECORDING PLAYBACK B einlegen.
3. DOLBY NR-Taste entsprechend dem im PLAYBACK A eingelegten Band einstellen.
4. Taste PLAY von PLAYBACK A drücken. (PLAYBACK A beginnt mit der Wiedergabe.)
5. Dann Taste PLAY von RECORDING PLAYBACK B drücken. (RECORDING PLAYBACK B geht in Bereitschaft.)
   Wenn das Band in PLAYBACK A am Ende angelangt ist oder wenn Taste STOP/EJECT von PLAYBACK A gedrückt wird, übernimmt RECORDING PLAYBACK B automatisch die Wiedergabe. (Wenn die Wiedergabe von RECORDING PLAYBACK B beendet ist, kommt das Laufwerk zum Stillstand.)
6. Zur Beendigung der Wiedergabe Taste STOP/EJECT von RECORDING PLAYBACK B drücken.
   Wird dann Dauerwiedergabe gewünscht, Taste PLAY des Decks drücken, das sich in Bereitschaftsstellung befindet.

Aufnahme mit RECORDING PLAYBACK B

Aufnahme von einer Stereo-Anlage:

1. Netztaste POWR/STANDBY auf ON drücken.
2. Zum Öffnen des Cassettenhalters Taste STOP/EJECT drükken.
3. Eine zu bespielende Cassette einlegen und Cassettenhalter schließen.
4. Falls gewünscht, Taste DOLBY NR auf ON stellen.
5. Bandzählwerk mit Taste RESET auf '000' stellen.
6. Taste PAUSE und dann Taste REC drücken. (Taste PLAY geht gleichzeitig mit Taste REC herunter.) Anzeige RECORDING leuchtet auf.
7. Wenn die Aufnahme beginnen soll, nochmals Taste PAUSE drücken.
8. Zur vorübergehenden Unterbrechung der Aufnahme Taste PAUSE drücken. Bei nochmaliger Betätigung dieser Taste wird die Aufnahme fortgesetzt.
9. Zur Beendigung der Aufnahme Taste STOP/EJECT drücken.

Überspielen von PLAYBACK A nach RECORDING PLAYBACK B

1. Netztaste POWER/STANDBY auf ON drücken.
2. Vorbespielte Cassette in PLAYBACK A und eine zu bespielende Cassette in RECORDING PLAYBACK B einlegen.
3. Taste DUBBING ON/OFF auf ON drücken. Wenn schnelles Überspielen erforderlich ist, Schalter HI/NORM auf HI stellen.
4. Taste PLAY von PLAYBACK A drücken. (Das Deck wird auf Bereitschaft geschaltet.)
5. Taste REC von RECORDING PLAYBACK B drücken. Der Überspielvorgang von Laufwerk Playback A nach Laufwerk Recording Playback B beginnt.
   Eine Einstellung der Aussteuerung ist beim Überspielen nicht erforderlich. Das Band in RECORDING PLAYBACK B wird genauso ausgesteuert wie die Aufnahme auf dem Band in PLAYBACK A.
   Wurde das Band in PLAYBACK A mit DOLBY NR bespielt, so wird die Kopie (in RECORDING PLAYBACK B) ebenfalls mit DOLBY NR aufgezeichnet, unabhängig von der Einstellung der DOLBY NR-Tasten.
   (Wenn das Band in PLAYBACK A mit DOLBY NR bespielt wurde, Taste DOLBY NR auf ON stellen.)

AUFNAHME UND WIEDERGABE MIT TIMER

Wird das Gerät über einen Timer (Zeitschalter) an das Netz angeschlossen, können Rundfunksendungen zu jeder eingestellten Zeit aufgenommen und bespielte Bänder zu jeder eingestellten Zeit wiedergegeben werden.

Aufnahme mit Timer-Steuerung

(nur RECORDING PLAYBACK B)

1. Netzschalter des Timers einschalten.
2. Netzschalter von Verstärker und Timer einschalten und Tuner auf den aufzunehmenden Sender abstimmen.
3. In RECORDING PLAYBACK B eine zu bespielende Cassette einlegen.
4. Timer auf AUTO stellen und die gewünschte Start-(Einschalt-) und Stopp-(Ausschalt-)Zeit einstellen. (Die Einstellung ist in der Gebrauchsanweisung des Timers beschrieben.) Wenn diese Einstellung beendet ist, werden alle Geräte ausgeschaltet.
5. Kontrollieren, ob die Netzspannung des Doppel-Cassetten-Decks ausgeschaltet ist und dann Taste REC drücken. (Das Deck wird auf Bereitschaft geschaltet.)
6. Netzschalter der über den Timer zu schaltenden Geräte eingeschaltet lassen!
   Wenn die voreingestellt Zeit erreicht ist, erhalten die Geräte Netzspannung und beginnt die Aufnahme automatisch.
   Wenn das Band am Ende angelangt ist, tritt die automatische Abschaltung in Tätigkeit und wird der Mechanismus automa-

tisch ausgekuppelt. Beim Erreichen der eingestellten Stoppzeit wird die Netzspannungsversorgung aller Geräte ausgeschaltet.

Wiedergabe mit Timer-Steuerung
(PLAYBACK A oder RECORDING PLAYBACK B)

1. Timer einschalten.
2. Vorbespielte Cassette in PLAYBACK A oder RECORDING PLAYBACK B einlegen.
3. Verstärker einschalten und Wiedergabelautstärke mit dem Lautstärkeregler einstellen.
4. Timer auf AUTO stellen und gewünschte Startzeit (Netzspannung ein) und Stoppzeit (Netzspannung aus) einstellen. (Diese Einstellung ist in der Gebrauchsanweisung des benutzten Timers beschrieben.) Nach Beendigung dieser Einstellung ist die Netzspannung aller Geräte abgeschaltet.
5. Kontrollieren, ob die Netzspannung des Doppel-Cassetten-Decks ausgeschaltet ist und dann Taste PLAY von PLAYBAK-K A oder RECORDING PLAYBACK B (in das das Band eingelegt wurde) drücken. (Das Deck wird auf Bereitschaft geschaltet.)
6. Netzschalter POWER/STANDBY des Doppel-Cassetten-Decks und des Verstärkers auf ON stehen lassen.
   Wenn die voreingestellte Startzeit erreicht ist, wird automatisch die Netzspannung eingeschaltet und beginnt automatisch die Wiedergabe.
   Wenn die voreingestellte Stoppzeit erreicht ist, wird die Netzspannung aller an den Timer angeschlossenen Geräte ausgeschaltet.

Löschen auf RECORDING PLAYBACK B

Ein vorbespieltes Band wird automatisch gelöscht, wenn darauf eine neue Aufnahme erfolgt.

DOLBY Rauschminderung (NR. system)

Das Cassettendeck ist ausgerüstet mit dem DOLBY NR (Noise Reduction)-Rauschunterdrückungssytem, unter Lizenz der 'Dolby Laboratories Licensing Corportation' hergestellt.
Das Wort 'Dolby' und das Symbol ⊡⊡ sind Warenzeichen von Dolby Laboratoreis Licensing Corporation.
Bei der Aufnahme mit dem Dolby NR-System werden die hohen Töne während der leisen Stellen verstärkt aufgenommen. Bei der Wiedergabe mit eingeschaltetem Dolby NR-System werden diese verstärkten hohen Töne wieder auf ihre normalenWerte zurückgebracht. Dies hat den Vorteil, daß auch das Bandrauschen während leiser Stellen auf ein niedrigeres Niveau zurückgebracht wird. Mit dem Dolby NR-System aufgenommene Cassetten müssen deshalb auch mit eingeschaltetem Dolby NR-System abgespielt werden, das anderenfalls die hohen Töne übertrieben kräftig wiedergegeben werden. Deshalb sollten die Cassetten einen Vermerk enthalten, ob sie mit oder ohne Dolby NR-System aufgenommen wurden.
- Das System wird mit Taste DOLBY NR ON und OFF ⑨ ein- und ausgeschaltet.

Anmerkung: Die Tasten ⑨ des DOLBY-Rauschminderungs-Systems sind beim Überspielen wirkungslos. Eine mit DOLBY NR bespielte Cassette erzeugt beim Überspielen automatisch auch eine Kopie mit DOLBY NR.

WARTUNG

Der Tonkopf und alle mit dem Band in Berührung kommenden Teile des Geräts müssen regelmäßig gereinigt und entmagnetisiert werden.

Die Reinigung der mit dem Band in Berührung kommenden Teile:
- Die speziell für diesen Zweck angebotenen Wattestäbchen oder ein weiches Tuch mit Reinigungsflüssigkeit befeuchten und Tonköpfe, Tonwellen sowie alle Metallteile, an denen das Band entlangläuft, leicht damit abreiben.
- Andruckrollen mit Gummireinigungsflüssigkeit reinigen.

Das Entmagnetisieren der Tonköpfe:
- Netzspannung ausschalten und Köpfe mit einem Entmagnetisierungsgerät entmagnetisieren. Die Gebrauchsanweisung dieses Geräts gibt Auskunft darüber, wie dies zu geschehen hat.

FEHLERBESEITIGUNG

Einfache Fehler, die an einem Cassetten-Deck auftreten können, werden auf die gleiche Weise beseitigt wie Fehler bei anderen elektrischen oder elektronischen Geräten. Prüfen Sie stets zuerst, ob auf der Hand liegende Ursachen vorliegen. Einige Beispiele:
- Kein Strom:
— Ist das Netzkabel angeschlossen?
- Kein Tonsignal:
— Sind alle Anschlüsse richtig und einwandfrei?
- Schlechte Wiedergabequalität:
— Sind die Magnetköpfe schmutzig oder magnetisiert?
— Ist die Qualität der verwendeten Cassetten gut?
— Ist das richtige NR-System eingeschaltet?
- Schaltung auf Aufnahme ist nicht möglich:
— Sind die Zungen an der Rückseite der Cassette herausgebrochen (Löschsperre)?

Dieses Gerät entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Nederlands

INLEIDING

Dit dubbele cassettedeck is voorzien van het Dolby NR (Noise Reduction) ruisonderdrukkingssysteem, gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories licensing Corporation.
Het woord 'Dolby' en het symbool DD zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
Opnemen of kopiëren is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten of andere rechten van derden.

PUNTEN DIE UW AANDACHT VERDIENEN

Omgeving
Het deck niet gebruiken:
- Bij hoge temperatuur, d.w.z. in de nabijheid van verwarmingsapparatuur, of bij rechtstreekse blootstelling aan zonlicht.
- Bij een extreem lage temperatuur.
- Bij extreme vochtigheid.
- In een stoffige atmosfeer.
- Bij het optreden van sterke spanningsschommelingen van het lichtnet (het kan dan aanbeveling verdienen een spanningsregelaar te gebruiken).

Cassetteband
Bandkeuze:
Voor de juiste werking van de automatische bandkeuzefunctie moeten de metal- en chroom(kobalt)-banden van bandidentificatie-gaten voorzien zijn.

Behandeling van de band:
De band niet op de volgende plaatsen bewaren:
- Op verwarmingsapparaten, bij directe blootstelling aan zonlicht of op andere plaatsen met hoge temperaturen.
- In de nabijheid van luidsprekers, TV-ontvangers of versterkers of in de nabijheid van sterke magnetische velden.
- Op plaatsen die erg vochtig, verontreinigd of stoffig zijn.
- De cassettes niet laten vallen of blootstellen aan extreme schokken.

AANSLUITEN

- Eerst de spanning naar alle apparatuur uitschakelen en dan pas de verbindingen tot stand brengen.
- Van elke component die u in combinatie met het deck wilt gebruiken de gebruiksaanwijzing doorlezen.
- Voor kopiëren van een ander tapedeck kan dat rechtstreeks op dit deck worden aangesloten.

BEDIENINGSORGANEN

Fig. 1

① AUDIO TERMINAL
Deze set wordt gebruikt om audio signalen te sturen naar of te ontvangen van andere componenten van het systeem.

② Netsnoer
Voor aansluiting van het cassettedeck op het lichtnet.
Waarschuwing: Controleer, voordat u het cassettedeck op het lichtnet aansluit, of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw handelaar.
Het typeplaatje bevindt zich op de achterzijde van het apparaat.

③ aan/uit-schakelaar POWER/STANDBY
Voor het in- en uitschakelen van het gehele apparaat.
Trek de netsteker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen.

④ CONTROL PANEL FOR RECORDING PLAYBACK B
Band transport stopt automatisch aan het eind van de band als de pauseknop niet ingeschakeld is.
REC. KNOP
Druk deze knop in voor opname of dubbing (indicatie licht op).
Opm. het is niet mogelijk om het opname traject te beïnvloeden als de aangebrachte opname beschermstrip is verwijderd van het cassettebandje.
PLAN KNOP
Indrukken om de band op normale snelheid te starten.
REW. KNOP
Indrukken om de band met hoge snelheid terug te spoelen.
F.F. (FAST FORWARD) KNOP
Indrukken om de band met hoge snelheid vooruit te spoelen.
STOP/EJECT KNOP
Indrukken om de band te stoppen en over te gaan naar andere functie behalve de pause toets.
Druk deze knop in de stoppositie om de cassette houder te openen.
PAUSE KNOP
Indrukken voor tijdelijke band stop gedurende opname of weergave. Druk opnieuw om de band weer te starten.

⑤ Cassettehouder
Na het stoppen van het bandtransport kan men door het indrukken van de STOP/EJECT-toets de cassettehouder openen.

⑥ TAPE COUNTER (bandteller) met RESET-toets voor RECORDING PLAYBACK B
Deze teller signaleert de relatieve positie van de band die in het RECORDING PLAYBACK B compartiment geladen is. De teller kan teruggesteld worden op '000' door het indrukken van de toets.

⑦ LED indicaties
DUBBING: licht op als de dubbing knop is ingeschakeld.
HI-SPEED: licht op als de dubbing snelheidkeuze knop in Hi-position staat.
MONITOR: het indicator lampje licht op in harmonie met: Playback A of Recording Playback B uitgangsnivo gedurende playback, Recording playback B opname nivo gedurende opname, en Playback A weergave nivo gedurende copieeren.

⑧ DUBBING-schakelaars
ON/OFF-schakelaar: Deze schakelaar in stand ON plaatsen bij het kopiëren van PLAYBACK A naar RECORDING PLAYBACK B.
HI/NORM-toets: Deze toets naar HI (▲) drukken voor het snel kopiëren (ongeveer 2 maal sneller); de HI-SPEED indicator licht op. Wanneer deze toets in stand NORM (▼) geplaatst is, is de kopieerstand met normale snelheid ingesteld.
N.B.: Wanneer er niet gekopieerd hoeft te worden, controleren of de ON/OFF-schakelaar in stand OFF geplaatst is.

⑨ DOLBY ON en OFF knoppen
Gebruik deze knoppen om het ruisonderdrukkingssysteem in of uit te schakelen.

⑩ REC. MUTE knoppen
Druk deze knop in om bij opname onbespeelde band stukken te registeren.

⑪ MIC (microphone) INGANG
De microfoon ingang geeft de mogelijkheid om een microfoon (niet meegeleverd) aan te sluiten op het cassettedeck.
De microfoon ingang kan gecombineerd worden met:
- weergave signaal of playback A of recording playback B of bij weergave van het deck.
- weergave signaal of playback A bij dubbing: op normale snelheid.

Om een uitgebalanceerde geluidsweergave te verkrijgen bij

toevoeging van microfoon signaal bij dubbing: gebruik geen tape dat niet is opgenomen met de dolby ruisonderdrukkingssysteem.

⑫ MIXING LEVEL CONTROL
Het mixing-controle nivo wordt gebruikt om de microfoon signalen te varieren.
Als geen microfoon is aangesloten dient u het nivo van de mixing-control in de laagste positie te zetten om bijgeluiden tijdens opname te minimaliseren.

BEDIENING

Weergave

(Geldt zowel voor PLAYBACK A als voor RECORDING PLAYBACK B)

1. De POWER/STANDBY-schakelaar in stand ON plaatsen.
2. De STOP/EJECT-toets indrukken en zo de cassettehouder openen.
3. Een voorbespeelde cassette laden en de cassettehouder sluiten.
4. Wanneer een Dolby-gecodeerde band geladen is, de DOLBY ruisonderdrukkingsschakelaars in de juiste stand plaatsen.
5. Stel de bandteller terug op '000' door het indrukken van de RESET-toets (wanneer de band geladen is in RECORDING PLAYBACK).
6. Druk de PLAY-toets in.
7. Voor het beëindigen van de weergave, de STOP/EJECT-toets indrukken.
   N.B.: Wanneer de DUBBING-schakelaar in stand ON is geplaatst, kan het gebeuren dat u bij het weergeven niets hoort. Let u er op dat tijdens het afspelen de DUBBING-schakelaar in stand OFF geplaatst is.

Ononderbroken Weergave (continuous)

(PLAYBACK A naar RECORDING PLAYBACK B of omgekeerd)

● Bij het ononderbroken weergeven van banden vanaf PLAYBACK A naar RECORDING PLAYBACK B:

1. De POWER/STANDBY-schakelaar in stand ON plaatsen.
2. Laad de voorbespeelde cassettes zowel in de PLAYBACK A als RECORDING PLAYBACK B.
3. Plaats de DOLBY ruisonderdrukkingsschakelaars in de stand die past bij de in PLAYBACK A geladen band.
4. Druk de PLAY-toets van PLAYBACK A in. PLAYBACK A start de weergave.
5. Druk vervolgens de PLAY-toets van RECORDING PLAYBACK B in. RECORDING PLAYBACK B wordt nu in de weergave-standby stand geschakeld.
   Wanneer PLAYBACK A het bandeinde bereikt, of wanneer de STOP/EJECT-toets van PLAYBACK A wordt ingedrukt, start RECORDING PLAYBACK B automatisch. (Wanneer RECORDING PLAYBACK B de weergave beëindigt, wordt het deck in de stopstand geschakeld).
6. Voor het beëindigen van de weergave, de STOP/EJECT-toets van RECORDING PLAYBACK B indrukken.
   Voor een verdere ononderbroken weergave de PLAY-toets van het deck dat in de standby-stand geschakeld is, indrukken.

Opnemen met RECORDING PLAYBACK B

Opnemen vanaf een stereosysteem:

1. De POWER/STANDBY-schakelaar in stand ON plaatsen.
2. De cassettehouder openen door het indrukken van de STOP/EJECT-toets.
3. Laad een onbespeelde cassette en sluit de cassettehouder.
4. Zonodig de DOLBY NR systeem in stand ON plaatsen.
5. De bandteller terugstellen op '000' door het indrukken van de RESET-toets.
6. De PAUSE-toets en vervolgens de REC-toets indrukken. (Op dit moment, wordt ook de PLAY-toets samen met de REC-toets ingedrukt). De RECORDING-indicator licht op.
7. Start de opname door het opnieuw indrukken van de PAUSE-toets.
8. Voor het tijdelijk onderbreken van de opname, de PAUSE-toets indrukken. Voor het voortzetten van de opname, deze toets opnieuw indrukken.
9. De opname te beëindigen door het indrukken van de STOP/EJECT-toets.

Kopiëren van PLAYBACK A naar RECORDING PLAYBACK B

1. Plaats de POWER/STANDBY-schakelaar in stand ON.
2. Laad de voorbespeelde cassette in PLAYBACK A en een onbespeelde cassette in RECORDING PLAYBACK B.
3. Druk de DUBBING ON/OFF-schakelaar in stand ON. Voor het snel kopiëren, de HI/NORM-schakelaar in stand HI plaatsen.
4. De PLAY-toets van PLAYBACK A indrukken. (Het deck wordt nu in de weergave-standbystand geschakeld).
5. De REC-toets van RECORDING PLAYBACK B indrukken. De beide decks beginnen nu te lopen voor het kopiëren van de ene band naar de andere.
   Voor het kopiëren is geen instelling van de opnamesterkte nodig. De band in RECORDING PLAYBACK B wordt met dezelfde sterkte opgenomen als de band in PLAYBACK A.
   Wanneer de band in PLAYBACK A met Dolby NR is opgenomen, wordt ook de kopieband (in RECORDING PLAYBACK B) met Dolby NR opgenomen. Hierbij oefent de stand waarin de DOLBY NR-schakelaars geplaatst zijn geen enkele invloed uit.
   (Wanneer de band in PLAYBACK A met Dolby NR wordt opgenomen, de DOLBY NR ON/OFF-schakelaar in stand ON plaatsen).

OPNEMEN EN WEERGEVEN MET BEHULP VAN EEN TIMER

Wanneer het deck in combinatie met een audio timer gebruikt wordt, kunnen op elk gewenst moment radio-uitzendingen worden opgenomen of kunnen bespeelde banden op elk vooraf gekozen moment worden weergegeven.

Opname met een timer

(uitsluitend RECORDING PLAYBACK B)

1. De POWER-schakelaar van de audio timer in stand ON plaatsen.
2. Ook de POWER-schakelaar van de versterker in stand ON plaatsen en vervolgens afstemmen op de radiozender waarvan het programma moet worden opgenomen.
3. Doe een onbespeelde cassette in RECORDING PLAYBACK B.
4. Schakel de audio timer in de AUTO-stand en zorg voor de instelling van het gewenste begintijdstip (inschakeling van de spanning) en eindtijdstip (spanning uitgeschakeld). (Voor verdere details wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende audio timer). Na het uitvoeren van deze instellingen wordt de spanning naar alle componenten uitgeschakeld.
5. Controleer of de spanning naar dit apparaat is uitgeschakeld. Druk vervolgens de REC-toets in. Het deck wordt nu in de opname-standby stand geschakeld.
6. Laat de POWER/STANDBY-schakelaar van dit apparaat in stand ON staan.
   Wanneer het vooraf ingestelde begintijdstip bereikt is, wordt

de spanning toegevoerd waarbij de opname automatisch gestart wordt.
Aan het einde van de band, wordt de automatische uitschakelfunctie geactiveerd. Het mechanisme wordt dan automatisch gestopt. Wanneer het vooraf gekozen eindtijdstip bereikt is, wordt de spanning naar alle componenten uitgeschakeld.

Weergave met een timer
(PLAYBACK A of RECORDING PLAYBACK B)

1. Plaats de POWER-schakelaar van de audio timer in stand ON.
2. Zet een voorbespeelde cassette in PLAYBACK A of RECORDING PLAYBACK B.
3. Plaats de POWER-schakelaar van de versterker in stand ON en stel de geluidssterkte met behulp van de VOLUME regelaar in.
4. Schakel de audio timer in de AUTO stand en kies het gewenste begintijdstip (inschakelen van de spanning) en eindtijdstip (uitschakelen van de spanning). (Voor verdere details wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing van de gebruikte audio timer). Na het uitvoeren van deze instelling, wordt de spanning naar alle componenten uitgeschakeld.
5. Controleer of de spanning naar dit apparaat is uitgeschakeld. Druk vervolgens - al naar gelang de gekozen unit - de PLAY-toets van PLAYBACK A of van RECORDING PLAYBACK B in. (Het deck wordt in de weergave-standby stand geschakeld).
6. Laat de POWER/STANDBY-schakelaar van deze unit in stand ON staan.
   Wanneer het vooraf gekozen begintijdstip bereikt is, wordt de spanning toegevoerd. De weergave wordt hierbij automatisch gestart.
   Wanneer het vooraf ingestelde eindtijdstip bereikt is, wordt de spanning naar alle componenten uitgeschakeld.

Wissen op RECORDING PLAYBACK B

Een vooraf bespeelde band wordt automatisch gewist wanneer hierop een nieuwe opname geregistreerd wordt.

DOLBY NR Ruisonderdrukking
Dit cassettedeck is voorzien van het Dobly NR ruisonderdrukkingssysteem, gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation. Het woord 'Dolby' en het symbool DD zijn handelsmerken van Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Het ruisonderdrukkingssyteem wordt in- en uitgeschakeld met de 'DOLBY NR' ON en OFF-toetsen ⑨.
- Een met het Dolby NR ruisonderdrukkingssyteem opgenomen cassette moet ook worden weergegeven met ingeschakeld Dolby NR systeem.

Indien u het Dolby NR systeem vergeet in te schakelen, kunnen de hoge tonen te sterk worden weergegeven. Maak daarom een aantekening op uw cassettes als ze met ingeschakeld Dolby NR ruisonderdrukkingssyteem zijn opgenomen. Dit is dan op de cassette of op het doosje aangegeven.

N.B.: De toetsen ⑨ van het Dolby ruisonderdrukkingssyteem zijn tijdens het kopiëren buiten werking. Een oorspronkelijke cassette-opname volgens het Dobly NR-systeem leidt bij het kopiëren automatisch tot een Dolby NR-kopiecassette.

ONDERHOUD

De kop en het bandtraject moeten van tijd tot tijd gereinigd en gedemagnetiseerd worden.

Reiniging van het bandtraject:
- Bevochtig de speciale wattenstaafjes of een zachte doek met reinigingsvloeistof en neem voorzichtig de koppen, toonassen en alle metalen onderdelen in het bandtraject af.
- De drukrollen met behulp van een reinigingsvloeistof voor rubber reinigen.

Het demagnetiseren van de koppen:
- Controleer of de spanning is uitgeschakeld en de koppen vervolgens demagnetiseren met behulp van een demagnetiseerspoel. Voor details omtrent het gebruik hiervan wordt verwezen naar de bij het demagnetiseerapparaat verstrekte gebruiksaanwijzing.

HET VERHELPEN VAN STORINGEN

Storingen in het functioneren van een cassettedeck worden op dezelfde wijze als bij andere elektrische apparatuur verholpen. Begint u altijd met de meest voor de handliggende oorzaak controleren. Om u enkele ideeën aan de hand te doen raden wij u aan het volgende te controleren:
- Geen spanning:
— Is de voedingskabel aangesloten?
- Geen audio output:
— Zijn alle verbindingen op de juiste wijze uitgevoerd?
- Onbevredigende geluidskwaliteit:
— Zijn de koppen vervuild of gemagnetiseerd?
— Gebruikt u een goede kwaliteit band?
— Is de juiste keuzeschakelaar voor het Dolby NR-systeem ingeschakeld?
- Het is niet mogelijk een opnamestand te kiezen:
— Zijn de anti-wisnokken nog op de cassette aanwezig?

Dit produkt voldoet aan de radiostoringseisen zoals vervat in de voorschriften van de EEG (Europese Economische Gemeenschap).

Italiano

CONSIGLI IMPORTANTI

Ambiente
Non utilizzare l'apparecchio nelle seguenti circostanze:
- Alta temperatura (p.e. nella vicinanza di un riscaldatore, al sole diretto).
- Temperature estremamente basse.
- Eccessiva umidità.
- Ambiente polveroso.
- In caso si verifichino degli sbalzi nella tensione di rete (può essere utile l'uso di un regolatore di tensione).

Cassette

Selezione del tipo di nastro
Per assicurare il corretto funzionamento della funzione di selezione automatica del tipo di nastro inserito, le cassette 'Chromium' e 'Metal' devono essere munite di apposite perforazioni d'identificazione.

Conservazione delle cassette
- Non esponete le cassette ai raggi solari e tenetele lontane da luoghi soggetti ad alte temperature, come nella vicinanza di radiatori e riscaldatori.
- Non conservate le cassette nella vicinanza di altoparlanti, TV, amplificatori o campi magnetici.
- Non esponete le cassette neppure all'umidità ed alla polvere.
- Non lasciate cadere le cassette e riparatele da scosse estreme.

COLLEGAMENTI

- Prima di procedere al collegamento assicuratevi che gli apparecchi interessati siano spenti.
- Leggete prima attentamente le istruzioni d'uso degli apparecchi che volete utilizzare insieme al registratore.
- Per la copiatura è possibile il collegamento di un registratore esterno.

ORGANI DI COMANDO

Fig. 1

① TERMINALE AUDIO
Questo terminale viene usato per inviare o ricevere segnali audio dagli altri componenti del sistema.

② Cordone di rete
Per il collegamento dell'apparecchio alla rete.
Avvertenza: prima di collegare l'apparecchio alla rete assicuratevi che la tensione indicata sulla targhetta del tipo corrisponda al voltaggio di rete locale. In caso contrario, consultate il vostro rivenditore.
La targhetta d'identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.

③ Interruttore 'POWER/STANDBY'
Per accendere e spegnere l'apparecchio.
Togliete la spina del cordone di rete dalla presa murale per scollegare la corrente elettrica.

④ Pannello di controllo per RECORDING PLAYBACK B
Il movimento del nastro si arresta automaticamente al termine della cassetta, a meno che il comando PAUSE non sia inserito.
Comando REC
Premete questo comando per iniziare una registrazione o una duplicazione (l'indicatore si illumina).
Nota: Non è possibile effettuare registrazioni se le tacche di protazione sono state tolte dalla cassetta.
Comando PLAY
Premetelo per iniziare le riproduzione a velocità normale.
Comando REW
Premetelo per riavvolgere il nastro ad alta velocità.
Comando FF
Premetelo per avvolgere il nastro ad alta velocità.
Comando STOP/EJECT
Premetelo per arrestare il nastro e rilascare qualunque altro comando, ad eccezione della pausa. Premendo questo comando con l'apparecchio in STOP si apre il vano cassetta.
Comando PAUSE
Premetelo per arrestare temporaneamente la registrazione o la riproduzione. Ripremetelo per riprendere il movimento del nastro.

⑤ Portacassetta del riproduttore
Dopo l'arresto del trasporto del nastro premete il tasto 'STOP/EJECT' per aprire il portacassetta.

⑥ Contanastro 'TAPE COUNTER' con tasto di azzeramento 'RESET' per il registratore/riproduttore B
Indica la posizione del nastro della cassetta nel registratore/riproduttore B;
per azzerarlo premete il relativo tasto.

⑦ Inicatori LED
DUBBING: si illumina quando il commutatore DUBBING viene premuto.
HI-SPEED: si illumina quando il selettore DUBBING viene posto su HI.
MONITOR: questo indicatore si illumina in proporzione a: livello di uscita durante la riproduzione di PLAYBACK A o RECORDING PLAYBACK B, livello di registrazione durante la registrazione di RECORDING PLAYBACK B e livello d'uscita durante la duplicazione di PLAYBACK A.

⑧ Controlli 'DUBBING'
Interruttore 'ON/OFF': mettetelo nella posizione 'ON' per la copiatura della cassetta nel riproduttore A sulla cassetta nel registratore/riproduttore B.
Selettore 'HI/NORM': mettetelo nella posizione 'HI' (▲) se desiderate la copiatura rapida (circa 2 volte più veloce); si accende il LED 'HI-SPEED'. La posizione 'NORM' (▮) equivale alla normale velocità di copiatura.
Nota: a copiatura avvenuta, rimettete l'interruttore 'ON/OFF' nella posizione 'OFF'.

⑨ Comandi DOLBY NR ON e OFF
Utilizzate questi comandi per inserire o disinserire il sistema di riproduzione del rumore Dolby.

⑩ Commutatore REC MUTE
Premendo questo comando durante la registrazioe, si incidono degli spazi 'vuoti'.

⑪ Presa MIC (microfono)
A questa presa può essere collegato un microfono (non fornito a corredo). Il segnale del microfono può essere miscelato con:
- l'uscita di PLAYBACK A o RECORDING PLAYBACK B quando una delle due piastre sta riproducendo.
- l'uscita di PLAYBACK A durante la duplicazione a velocità normale.

Per ottenere un suono bilanciato miscelando da microfono durante la duplicazione, utilizzate un nastro che non sia stato inciso con il sistema Dolby.

⑫ Controllo MIXING LEVEL
Questo controllo consente di variare il livello dal segnale proveniante dal microfono. Se non viene collegato alcun microfono, ruotate il controllo al minimo onde ridurre eventuali disturbi durante la registrazione.

IMPIEGO

RIPRODUZIONE

(sia di applicazione per il riproduttore A che per il registratore/riproduttore B)

1. Mettete l'interruttore 'POWER/STANDBY' nella posizione 'ON'.
2. Premete il tasto 'STOP/EJECT' per aprire il portacassetta.
3. Inserite una cassetta registrata nel portacassetta e chiudetelo.
4. Per la riproduzione di una cassetta registrata conforme al sistema Dolby, mettete il selettore 'DOLBY C/B' nella corretta posizione.
5. Azzerate il contanastro mediante l'apposito tasto (quando la cassetta è inserita nel riproduttore).
6. Premete il tasto 'PLAY'.
7. Per arrestare la riproduzione, premete il tasto 'STOP/EJECT'.
   Nota: quando l'interruttore 'DUBBING' si trova nella posizione 'ON', la riproduzione non è udibile; prima d'iniziare la riproduzione assicuratevi perciò che questo interruttore si trovi nella posizione 'OFF'.

RIPRODUZIONE CONTINUA DI DUE CASSETTE

(dal riproduttore A al registratore/riproduttore B o viceversa)

1. Mettete il selettore 'POWER/STANDBY' nella posizione 'ON'.
2. Inserite una cassetta registrata nel riproduttore A e nel registratore/riproduttore B.
3. Regolate il selettore 'DOLBY C/B' in corrispondenza alla cassetta inserita nel riproduttore A.
4. Premete il tasto 'PLAY' del riproduttore A per dar inzio alla riproduzione.
5. Premete il tasto 'PLAY' del registratore/riproduttore B in modo da predisporlo nella posizione di attesa della riproduzione.
   Quando il nastro della cassetta nel riproduttore A ha raggiunto la fine o quando viene premuto il tasto 'STOP/EJECT' del riproduttore A viene automaticamente avviata la riproduzione della cassetta nel registratore/riproduttore B. Al termine della riproduzione della cassetta nel registratore/riproduttore B questo viene commutato nel modo stop.
6. Per arrestare la riproduzione, premete il tasto 'STOP/EJECT' del registratore/riproduttore B.
   Per riprendere la riproduzione continua premete il tasto 'PLAY' del riproduttore che è stato commutato nella posizione di attesa.

REGISTRAZIONE CON IL REGISTRATORE/RIPRODUTTORE B

(del programma di un apparecchio stereo della vostra catena audio)

1. Mettete l'interruttore 'POWER/STANDBY' nella posizione 'ON'.
2. Premete il tasto 'STOP/EJECT' per aprire il portacassetta.
3. Inserite una cassetta registrata nel portacassetta e chiudetelo.
4. Se necessario, regolate l'interruttore 'DOLBY NR' nella posizione 'ON'.
5. Azzerate il contanastro mediante l'apposito tasto.
6. Premete il tasto 'PAUSE' ed in seguito il tasto 'REC' (insieme al tasto 'REC' viene premuto il tasto 'PLAY'); si accende il relativo LED.
7. Per dar inizio alla registrazione, ripremete il tasto 'PAUSE'.
8. Per interrompere la registrazione, premete il tasto 'PAUSE' e per continuare la registrazione premetelo nuovamente.
9. Per arrestare la registrazione, premete il tasto 'STOP/EJECT'.

COPIATURA DELLA CASSETTA NEL RIPRODUTTORE A SULLA CASSETTA NEL REGISTRATORE/RIPRODUTTORE B

1. Mettete l'interruttore 'POWER/STANDBY' nella posizione 'ON'.
2. Inserite una cassetta registrata nel riproduttore A ed una cassetta non registrata nel registratore/riproduttore B.
3. Regolate l'interruttore 'DOLBY NR' nella posizione 'ON' ed il selettore 'HI/NORM' nella posizione 'HI' in caso sia desiderata la copiatura rapida.
4. Premete il tasto 'PLAY' del riproduttore A in modo da predisporlo nella posizione di attesa della riproduzione.
5. Premete il tasto 'REC' del registratore/riproduttore B per dar inizio alla copiatura.
   Per la copiatura non è necessaria alcuna regolazione del livello di registrazione; la copiatura avviene al livello della cassetta registrata.
   Quando la cassetta da copiare è stata registrata con il sistema Dolby NR, anche la copiatura avviene conforme a questo sistema. La posizione del selettore 'DOLBY C/B' non ha alcuna influenza sulla copiatura. E' tuttavia necessario mettere l'interruttore 'DOLBY NR ON/OFF' nella posizione 'ON'.

REGISTRAZIONE/RIPRODUZIONE CON UN TIMER

Con l'uso di un timer o qualsiasi altro orologio adatto all'inserimento e disinserimento della tensione di rete, è possibile la registrazione di programmi radio o la riproduzione di cassette registrate in qualsiasi momento preregolato.

REGISTRAZIONE CON UN TIMER

(esclusivamente con il registratore/riproduttore B)

1. Mettete l'interruttore acceso/spento del timer nella posizione 'ON'.
2. Mettete anche l'interruttore acceso/spento dell'amplificatore nella posizione 'ON' e sintonizzate sull'emittente del cui programma desiderate registrare.
3. Inserite una cassetta non registrata nel registratore/riproduttore B.
4. Predisponete il timer nel modo 'AUTO' e regolate il momento d'inizio (inserimento della tensione) ed il momento di arresto (disinserimento della tensione). Per ulteriori informazioni rimandiamo alle istruzioni d'uso del relativo timer. A questo punto è disinserita la tensione verso tutti i componenti.
5. Assicuratevi che l'apparecchio sia spento. Premete in seguito il tasto 'REC' in modo da predisporre il registratore/riproduttore B nella posizione di attesa della registrazione.
6. Lasciate l'interruttore 'POWER/STANDBY' del registratore/riproduttore B nella posizione 'ON'.
   Al momento preregolato avverrà la registrazione. Alla fine del nastro nella cassetta viene attivata la funzione di arresto automatico. Al momento di arresto preregolato viene disinserita la tensione verso tutti i componenti.

RIPRODUZIONE CON UN TIMER

(riproduttore A o registratore/riproduttore B)

1. Mettete l'interruttore acceso/spento del timer nella posizione 'ON'.
2. Inserite una cassetta registrata nel riproduttore A o nel registratore/riproduttore B.
3. Mettete l'interruttore acceso/spento dell'amplificatore nella posizione 'ON' e regolate il livello di riproduzione con il controllo del volume.
4. Predisponete il timer nel modo 'AUTO' e regolate il momento d'inizio (inserimento della tensione) ed il momento di arresto (disinserimento della tensione). Per ulteriori informazioni rimandiamo alle istruzioni d'uso del relativo timer. A questo punto è disinserita la tensione verso tutti i componenti.

5. Assicuratevi che l'apparecchio sia spento. Premete in seguito il tasto 'PLAY' del riproduttore A o del registratore/riproduttore B in modo da predisporlo nella posizione di attesa della riproduzione.
6. Lasciate l'interruttore 'POWER/STANDBY' del riproduttore predisposto nella posizione 'ON'.
Al momento preregolato avverrà la riproduzione. Alla fine del nastro nella cassetta viene attivata la funzione di arresto automatico. Al momento di arresto preregolato viene disinserita la tensione verso tutti i componenti.

CANCELLAZIONE SUL REGISTRATORE/RIPRODUTTORE B

Un programma registrato viene automaticamente cancellato registrando nuovamente sulla stessa parte del nastro.

SISTEMA DOLBY NR

Il registratore è equipaggiato con il sistema di soppressione del fruscio Dolby NR (Noise Reduction).
Circuito di riduzione del rumore Dolby NR costruito su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corportation.
La parola 'Dolby' ed il simbolo DD sono marchi di fabbrica della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
L'interruttor 'ON' e 'OFF' ⑨ serve per inserire e disinserire il sistema.
Una cassetta registrata con il sistema Dolby NR inserito deve essere riprodotta con l'interruttor 'ON' ⑨ premuto per evitare che i toni alti vengano riprodotti troppo forti. Fate perciò un'annotazione sulla cassetta se è stata registrata con il sistema Dolby NR inserito.
Anche le musicassette possono essere registrate conforme al sistema Dolby NR. Ciò è indicato sulla cassetta o custodia.

Nota: I tasti ⑨ del sistema Dobly non influiscono la copiatura. Una cassetta registrata con il sistema Dolby NR fornisce alla copiatura automaticamente una cassette del tipo Dolby NR.

MANUTENZIONE

Consigliamo di pulire le testine, i perni trainonastro ed i rullini pressanastro dei registratori ad intervalli regolari e di smagnetizzare inoltre le testine.

Pulizia
- Imbevete le verghette od una tela soffice con il liquido di pulizia e pulite le testine ed i perni trainonastro con cautela.
- Pulite i rullini pressanastro con un liquido di pulizia per gomma.

Smagnetizzazione delle testine
- Assicuratevi prima che l'apparecchio sia scollegato dalla rete.
- Procedete alla smagnetizzazione delle testine con l'aiuto della bobina apposita. Per ulteriori informazioni circa l'uso di questa bobina rimandiamo alle istruzioni fornite con la stessa.

RIMEDIO DI GUASTI

In caso si verifichi un guasto, consultate l'elenco sotto riportato con l'aiuto del quale nella maggior parte dei casi sarà possibile rimediare l'inconveniente senza dover interpellare immediatamente il vostro rivenditore.
- Mancanza di tensione:
— Il cordone di rete non è stato collegato.
- Mancanza di suono:
— I collegamenti non sono stati effettuati correttamente.
- Scadente qualità sonora:
— Le testine sono sporche o magnetizzate.
— La qualità della cassetta non conviene.
— Il sistema Dolby NR non è stato inserito.
- Non è possibile la registrazione:
— E' stata inserita una cassetta protetta.

Questo apparecchio risponde alle esigenze sulle interferenze radio imposte dalla C.E.E.

IMPIEGO

RIPRODUZIONE

(sia di applicazione per il riproduttore A che per il registratore/riproduttore B)

1. Mettete l'interruttore 'POWER/STANDBY' nella posizione 'ON'.
2. Premete il tasto 'STOP/EJECT' per aprire il portacassetta.
3. Inserite una cassetta registrata nel portacassetta e chiudetelo.
4. Per la riproduzione di una cassetta registrata conforme al sistema Dolby, mettete il selettore 'DOLBY C/B' nella corretta posizione.
5. Azzerate il contanastro mediante l'apposito tasto (quando la cassetta è inserita nel riproduttore).
6. Premete il tasto 'PLAY'.
7. Per arrestare la riproduzione, premete il tasto 'STOP/EJECT'.
   Nota: quando l'interruttore 'DUBBING' si trova nella posizione 'ON', la riproduzione non è udibile; prima d'iniziare la riproduzione assicuratevi perciò che questo interruttore si trovi nella posizione 'OFF'.

RIPRODUZIONE CONTINUA DI DUE CASSETTE

(dal riproduttore A al registratore/riproduttore B o viceversa)

1. Mettete il selettore 'POWER/STANDBY' nella posizione 'ON'.
2. Inserite una cassetta registrata nel riproduttore A e nel registratore/riproduttore B.
3. Regolate il selettore 'DOLBY C/B' in corrispondenza alla cassetta inserita nel riproduttore A.
4. Premete il tasto 'PLAY' del riproduttore A per dar inzio alla riproduzione.
5. Premete il tasto 'PLAY' del registratore/riproduttore B in modo da predisporlo nella posizione di attesa della riproduzione.
   Quando il nastro della cassetta nel riproduttore A ha raggiunto la fine o quando viene premuto il tasto 'STOP/EJECT' del riproduttore A viene automaticamente avviata la riproduzione della cassetta nel registratore/riproduttore B. Al termine della riproduzione della cassetta nel registratore/riproduttore B questo viene commutato nel modo stop.
6. Per arrestare la riproduzione, premete il tasto 'STOP/EJECT' del registratore/riproduttore B.
   Per riprendere la riproduzione continua premete il tasto 'PLAY' del riproduttore che è stato commutato nella posizione di attesa.

REGISTRAZIONE CON IL REGISTRATORE/RIPRODUTTORE B

(del programma di un apparecchio stereo della vostra catena audio)

1. Mettete l'interruttore 'POWER/STANDBY' nella posizione 'ON'.
2. Premete il tasto 'STOP/EJECT' per aprire il portacassetta.
3. Inserite una cassetta registrata nel portacassetta e chiudetelo.
4. Se necessario, regolate l'interruttore 'DOLBY NR' nella posizione 'ON'.
5. Azzerate il contanastro mediante l'apposito tasto.
6. Premete il tasto 'PAUSE' ed in seguito il tasto 'REC' (insieme al tasto 'REC' viene premuto il tasto 'PLAY'); si accende il relativo LED.
7. Per dar inizio alla registrazione, ripremete il tasto 'PAUSE'.
8. Per interrompere la registrazione, premete il tasto 'PAUSE' e per continuare la registrazione premetelo nuovamente.
9. Per arrestare la registrazione, premete il tasto 'STOP/EJECT'.

COPIATURA DELLA CASSETTA NEL RIPRODUTTORE A SULLA CASSETTA NEL REGISTRATORE/RIPRODUTTORE B

1. Mettete l'interruttore 'POWER/STANDBY' nella posizione 'ON'.
2. Inserite una cassetta registrata nel riproduttore A ed una cassetta non registrata nel registratore/riproduttore B.
3. Regolate l'interruttore 'DOLBY NR' nella posizione 'ON' ed il selettore 'HI/NORM' nella posizione 'HI' in caso sia desiderata la copiatura rapida.
4. Premete il tasto 'PLAY' del riproduttore A in modo da predisporlo nella posizione di attesa della riproduzione.
5. Premete il tasto 'REC' del registratore/riproduttore B per dar inizio alla copiatura.
   Per la copiatura non è necessaria alcuna regolazione del livello di registrazione; la copiatura avviene al livello della cassetta registrata.
   Quando la cassetta da copiare è stata registrata con il sistema Dolby NR, anche la copiatura avviene conforme a questo sistema. La posizione del selettore 'DOLBY C/B' non ha alcuna influenza sulla copiatura. E' tuttavia necessario mettere l'interruttore 'DOLBY NR ON/OFF' nella posizione 'ON'.

REGISTRAZIONE/RIPRODUZIONE CON UN TIMER

Con l'uso di un timer o qualsiasi altro orologio adatto all'inserimento e disinserimento della tensione di rete, è possibile la registrazione di programmi radio o la riproduzione di cassette registrate in qualsiasi momento preregolato.

REGISTRAZIONE CON UN TIMER

(esclusivamente con il registratore/riproduttore B)

1. Mettete l'interruttore acceso/spento del timer nella posizione 'ON'.
2. Mettete anche l'interruttore acceso/spento dell'amplificatore nella posizione 'ON' e sintonizzate sull'emittente del cui programma desiderate registrare.
3. Inserite una cassetta non registrata nel registratore/riproduttore B.
4. Predisponete il timer nel modo 'AUTO' e regolate il momento d'inizio (inserimento della tensione) ed il momento di arresto (disinserimento della tensione). Per ulteriori informazioni rimandiamo alle istruzioni d'uso del relativo timer. A questo punto è disinserita la tensione verso tutti i componenti.
5. Assicuratevi che l'apparecchio sia spento. Premete in seguito il tasto 'REC' in modo da predisporre il registratore/riproduttore B nella posizione di attesa della registrazione.
6. Lasciate l'interruttore 'POWER/STANDBY' del registratore/riproduttore B nella posizione 'ON'.
   Al momento preregolato avverrà la registrazione. Alla fine del nastro nella cassetta viene attivata la funzione di arresto automatico. Al momento di arresto preregolato viene disinserita la tensione verso tutti i componenti.

RIPRODUZIONE CON UN TIMER

(riproduttore A o registratore/riproduttore B)

1. Mettete l'interruttore acceso/spento del timer nella posizione 'ON'.
2. Inserite una cassetta registrata nel riproduttore A o nel registratore/riproduttore B.
3. Mettete l'interruttore acceso/spento dell'amplificatore nella posizione 'ON' e regolate il livello di riproduzione con il controllo del volume.
4. Predisponete il timer nel modo 'AUTO' e regolate il momento d'inizio (inserimento della tensione) ed il momento di arresto (disinserimento della tensione). Per ulteriori informazioni rimandiamo alle istruzioni d'uso del relativo timer. A questo punto è disinserita la tensione verso tutti i componenti.

5. Assicuratevi che l'apparecchio sia spento. Premete in seguito il tasto 'PLAY' del riproduttore A o del registratore/riproduttore B in modo da predisporlo nella posizione di attesa della riproduzione.
6. Lasciate l'interruttore 'POWER/STANDBY' del riproduttore predisposto nella posizione 'ON'.
Al momento preregolato avverrà la riproduzione. Alla fine del nastro nella cassetta viene attivata la funzione di arresto automatico. Al momento di arresto preregolato viene disinserita la tensione verso tutti i componenti.

CANCELLAZIONE SUL REGISTRATORE/RIPRODUTTORE B

Un programma registrato viene automaticamente cancellato registrando nuovamente sulla stessa parte del nastro.

SISTEMA DOLBY NR

Il registratore è equipaggiato con il sistema di soppressione del fruscio Dolby NR (Noise Reduction).
Circuito di riduzione del rumore Dolby NR costruito su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corportation.
La parola 'Dolby' ed il simbolo ΩΩ sono marchi di fabbrica della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
L'interruttor 'ON' e 'OFF' ⑨ serve per inserire e disinserire il sistema.
Una cassetta registrata con il sistema Dolby NR inserito deve essere riprodotta con l'interruttor 'ON' ⑨ premuto per evitare che i toni alti vengano riprodotti troppo forti. Fate perciò un'annotazione sulla cassetta se è stata registrata con il sistema Dolby NR inserito.
Anche le musicassette possono essere registrate conforme al sistema Dolby NR. Ciò è indicato sulla cassetta o custodia.

Nota: I tasti ⑨ del sistema Dobly non influiscono la copiatura. Una cassetta registrata con il sistema Dolby NR fornisce alla copiatura automaticamente una cassette del tipo Dolby NR.

MANUTENZIONE

Consigliamo di pulire le testine, i perni trainonastro ed i rullini pressanastro dei registratori ad intervalli regolari e di smagnetizzare inoltre le testine.

Pulizia
- Imbevete le verghette od una tela soffice con il liquido di pulizia e pulite le testine ed i perni trainonastro con cautela.
- Pulite i rullini pressanastro con un liquido di pulizia per gomma.

Smagnetizzazione delle testine
- Assicuratevi prima che l'apparecchio sia scollegato dalla rete.
- Procedete alla smagnetizzazione delle testine con l'aiuto della bobina apposita. Per ulteriori informazioni circa l'uso di questa bobina rimandiamo alle istruzioni fornite con la stessa.

RIMEDIO DI GUASTI

In caso si verifichi un guasto, consultate l'elenco sotto riportato con l'aiuto del quale nella maggior parte dei casi sarà possibile rimediare l'inconveniente senza dover interpellare immediatamente il vostro rivenditore.
- Mancanza di tensione:
— Il cordone di rete non è stato collegato.
- Mancanza di suono:
— I collegamenti non sono stati effettuati correttamente.
- Scadente qualità sonora:
— Le testine sono sporche o magnetizzate.
— La qualità della cassetta non conviene.
— Il sistema Dolby NR non è stato inserito.
- Non è possibile la registrazione:
— E' stata inserita una cassetta protetta.

Questo apparecchio risponde alle esigenze sulle interferenze radio imposte dalla C.E.E.

MODEL SD 283 TECHNICAL SPECIFICATIONS

STYLE	FRONT-LOAD
TAPE DRIVE SYSTEM	SINGLE CAPSTAN DRIVE
CARTRIDGE	PHILIPS TYPE COMPACT CASSETTE
TRACK SYSTEM	COMPATIBLE STEREO 4-TRACK 2-CHANNEL
TAPE SPEED	4.75 CM/SEC
HEADS	2 HEAD SYSTEM
COMPOSITION	REC/PLAY: SUPER HARD METAL ALLOY
	ERASE: DUAL GAP FERRITE
MOTOR	DC SERVO MOTOR X 2

OVERALLL FREQUENCY RESPONSE AT —20dB

NORMAL TAPE	30 Hz ≈ 16 kHz
CRO_2 TAPE	30 Hz ≈ 17 kHz
METAL TAPE	30 Hz ≈ 18 kHz

SIGNAL-TO-NOISE RATIO:

DOLBY B (ON)	65 dB
DOLBY (OFF)	55 dB

WOW AND FLUTTER

DIN WTD	0.15%
WRMS	0.08%

OUTPUTS

LINE LEVEL/IMPEDANCE	600 mV/2.5 k OHMS
MIC SENSITIVITY/IMPEDANCE	0.6 mV/2.5k OHMS

INPUT (LEVEL AT O VU)

LINE SENSITIVITY/IMPEDANCE	240 mV/35 k OHMS

FAST REWIND TIME	120 SEC. (C-60)
FAST FORWARD TIME	120 SEC. (C-60)

GENERAL

POWER REQUIREMENTS

N AND T VERSIONS	220/240 V AC, 50/60 Hz
E VERSION	110/120/220/240 V AC, 50/60 Hz
POWER CONSUMPTION	15 W

DIMENSIONS

PANEL WIDTH	360 mm
PANEL HEIGHT	120 mm
DEPTH	300 mm
WEIGHT	4.7 KG